

Sierra Simone

**SLUJBA DE LA  
MIEZUL NOPTII**

Traducere de **Iulia Dromereschi**

Bookzone  
BUCUREȘTI, 2019

## PROLOG

Uneori, mă gândesc că sunt bântuit de stafiile tuturor celor care am fost.

Mai întâi, băiețelul care alerga în camera surorii lui, abia trezit dintr-un coșmar. Adolescentul care își cobora în brațe aceeași soră, de pe o grindă din garajul părinților. Studentul care își îneca amarul în sex agresiv și whisky.

Și apoi, preotul paroh care nu se putea abține să se îndrăgostească.

Le simt înghesuindu-se în spatele meu, în timp ce străbat campusul plin de copaci al Universității Princeton. Le aud șușotind când fac dragoste cu soția mea.

Le văd când închid ochii, îngenunchez și mă rog.

Dintre toate stafiile care mă bântuie, preotul este cel care se ține mereu după mine, care mă bântuie din zori până la căderea serii. Preotul îmi amintește de păcatele mele, de tot ce am lăsat în urmă, de fiecare părticică de viață laică: plată, lipsită de culoare și meschină.

Preotul este cel care îmi spune să îmi fie teamă de pedeapsă.

De parcă nu mi-ar fi teamă, deja.

Ce nu mă așteptam era ca pedeapsa să sosească atât de repede.

## Capitolul 1

Lumina lunii se revărsa în cameră ca o cascadă diafană, adunându-se dens pe podea. Mă uitam la ea de vreo oră, încercând să adorm, dar somnul refuza să mă cuprindă. În schimb, mintea mea parcurgea argumente contra teismului teologic și răsfoia citate din Toma d’Aquino.

Așa îmi trebuia dacă mă încăpățânam să îmi scriu dizertația.

M-am rostogolit mai aproape de Poppy, soția mea, mielușica mea, care dormea tun, cu fața întoarsă și cu genunchii strânși la piept. I-am mângâiat curbura șoldului. Dantela boxerilor ei mi-a gădilat palma și mi-a întors cu lentoare gândul de la filosofi catolici morți de mult.

M-am apropiat de ea și mi-am apăsat buzele pe ceafa ei. I-am înconjurat trupul cu al meu. Era caldă. Moale. Cu parfum de lavandă.

A mea.

Chiar și după trei ani de căsnicie, aceste cuvinte încă mă uimeau și mă umpleau de uimire. Femeia asta elegantă, hotărâtă și deșteaptă brici mă alesese pe mine.

Aveam o erecție.

O erecție zdravănă.

Voiam să o trezesc. Să o întorc pe spate și să îmi fac loc între coapsele ei. Voiam să agăț cu degetul dantela chiloșeilor și să îi dau la o parte, apoi să mă afund în ea. Voiam să i-o trag până juisam, și apoi iar. La naiba, voiam să fac asta toată noaptea și toată ziua următoare, până când plecam spre conacul din Newport al părinților ei, pentru Ziua Recunoștinței – peste alte câteva zile.

Termenul dizertației mele și programul ei plin însemnaseră multe nopți de singurătate, în ultimele 12 luni, iar acum trăiam cu o dorință constantă, care îmi rodea stomacul – o foame care nu era satisfăcută niciodată, nici măcar imediat după ce făceam sex. Poppy mă tachina pe subiect, descriind viața noastră sexuală recentă drept „ori la bal, ori la spital”. Speram că tachinarea nu ascundea o nefericire profundă, pentru că eu eram cu siguranță nemulțumit.

Dizertația mea era de vină. Așa că, într-un fel, eu eram de vină – ceea ce mă făcea să mă simt și mai vinovat. Dar proiectul era apogeul ultimilor patru ani de studiu, culmea acestei faze noi a vieții mele post-clericale. Era fascinantă, plină de sens și magică, iar acele nopți lungi și tăcute petrecute în bibliotecă fuseseră atât de liniștite și de satisfăcătoare. Mă aflu, în sfârșit, în peștera prăfuită a învățării unde dorisem de atâta vreme să mă aflu. Dar... de ce trebuia să plătesc prețul în timpul petrecut cu Poppy?

Seara aceasta fusese tipică pentru noul nostru stil de viață. După-amiază îmi trimisese un mesaj:

*Vino mai devreme diseară. Abia aștept să îți povestesc despre ce am făcut astăzi!*

Așa că îi promisesem lui Poppy că ajung acasă suficient de repede să putem lua împreună o cină târzie. Apoi, ora cinei venise și trecuse, așa că îmi reluasem promisiunea: aveam să ajung înainte de ora zece. Dar găsisem un set adnotat de eseuri ale lui Paul Tillich, în colecția Barth, și pierdusem noțiunea timpului, iar când mă uitasem la ceas, era deja trecut de ora 2. Mă grăbisem acasă, alergând pe lângă Trinity Church, cu geanta mea grea de laptop săltând în sus și în jos, până la noua noastră casă, o construcție îngustă, din cărămidă, aproape de cimitir.

Când am intrat în dormitor, am dat cu ochii de o imagine deja dureros de familiară, cea a soției mele, îmbrăcată în dantelă, dormind cu lumina aprinsă și cu degetul între paginile ultimei cărți de Galbraith, de parcă ar fi închis-o cu intenția de a se odihni doar câteva minute.

Încercase să mă aștepte, ca de fiecare dată. Iar eu o dezamăgisem.

Ca de fiecare dată.

Mi-am scos geanta de laptop și m-am trântit pe pat, fără ca măcar să încerc să înghit amarăciunea aceea auto-acuzatoare care îmi strângea inima și îmi repeta toate lucrurile deja știute.

*Nu o meriți.*

*Nu o vei merita niciodată.*

Și, cele mai cumplite: *Ai eșuat ca preot. Acum, vei eșua și ca soț.*

Nu conta că dizertația era aproape gata. Nici că blocasem întregul concediu de Ziua Recunoștinței pentru a mi-l petrece alături de ea, sau că, până la Crăciun, urma să o pot copleși cu timp și atenție nelimitate.

Ce conta era că mă aștepta, noapte de noapte, ca o prințesă într-un turn. Dar eu nu eram prințul din povestea și nu o salvam.

Așa că zăceam lipit de ea, cu o erecție pulsândă și cu inima cuprinsă de vină. Cum aș fi putut să o trezesc ca să o facem atât de târziu, când ea mă așteptase toată noaptea, singură? Ce soi de ticălos egoist m-aș dovedi?

Mârâind în sinea mea, m-am rostogolit pe spate, în timp ce membrul îmi urla obscenități fiindcă părăsisem leagănul cald și ferm al fundului ei. Mâna mea l-a găsit mai mult din instinct decât cu intenție, deși n-aș putea afirma la fel despre cealaltă mână, care i-a atins din nou, cu blândețe, fundul.

*Aș putea să merg la duș,* m-am gândit. Cumva, însă, mi se părea mai rușinos decât să mă masturbez în pat, și, sincer, o voiam pe ea mai mult decât să mă eliberez. Voiam să fiu aproape de ea, să o simt, și dacă nu puteam avea parte de asta, preferam să aștept până dimineață.

Doar că... rahat! Mâine se trezea de dimineață pentru muncă, fiindcă își luase liber restul săptămânii. Și probabil avea să muncească până târziu, iar eu aveam o întâlnire cu coordonatoarea dizertației mele, la ora cinci – ceea ce însemna că, după aceea, urma să fiu apucat de Frenezia Revizuirii.

Era posibil să fie tot ce mi se oferea, până la călătoria spre Rhode Island. Iar dacă se trezea devreme, ar fi fost de două ori mai urât din partea mea să o tulbur acum ca să îmi satisfac nevoile.

Mi-am frecat penisul de câteva ori, cu privirea în jos, apoi mi-am permis un icnet mut când am lăsat capul pe pernă și am renunțat.

*Dormi și uită, Tyler. Ești băiat mare. Poți rezista o zi fără orgasm.*

Chiar dacă trecuseră, de fapt, patru zile, 14 ore și 37 de minute – dar cine să mai numere? Cândva, rezistasem trei ani fără sex.

Căsnicia mă răsfățase, sau așa părea.

Eram dezbrăcat și chiar și să simt cearșaful pe mine era prea mult, așa că l-am tras la o parte, m-am întins pe spate și am încercat să las aerul rece din încăperea să își facă treaba și să îmi trimită trupul (mai ales anumite părți) la culcare.

Atunci, Poppy a decis să se trezească.

Am simțit cum se întinde lângă mine și cum i se încordează picioarele, în timp ce se rostogolea încet pe spate. Prin cearșaf, i-am văzut mușchii supli ai coapselor de dansatoare, curbura taliei și a șoldurilor. Sfârcurile i s-au întărit pe sub maieul de dantelă, iar cearșaful i-a alunecat spre stomac.

Planul meu măreț de a-mi adormi erecția nu avea parte de un început prea grozav – nu când cea mai sexy femeie din lume se întindea și se foia lângă mine.

Ochii ei căprui s-au deschis. Razele lunii îi colorau în nuanțe de verde pal și ambră.

– Tyler? a murmurat, cu o voce adormită, mai răgușită ca de obicei.

– Mielușea, am șoptit eu. *Trebuie să se trezească peste două ore. Ar trebui să îi spun să adoarmă la loc.*

*Ar trebui ar trebui ar trebui.*

A clipit și a căscat. Fără rujul de un roșu caracteristic, buzele ei erau de un rozaliu-scoică foarte dulce. A rămas cu gura ușor întredeschisă, după căscat. De altfel, buzele îi erau aproape mereu întredeschise, pentru că incisivii din față erau puțin prea mari, iar efectul era că gura îi părea mereu deschisă și pregătită.

Apoi, privirea i s-a limpezit, iar expresia i-a devenit alertă. Și-a sprijinit capul în mână și s-a apropiat de mine.

– Când ai ajuns acasă?

– Acum vreo oră.

Buzele i s-au strâmbat ușor, și nu mi-am dat seama dacă nemulțumirea ei era cauzată de cât de îngrijorată este pentru că muncesc prea mult, sau de propriile sentimente. Dar expresia i s-a șters când a dat cu ochii de penisul meu, dur, cu venele proeminente.

Să o privesc cum se uită la el a fost destul să îl facă să se umfle și să se clatine, prea tare ca să mai zacă lipit de mușchii mei abdominali.

Și-a lins buzele. Nu m-am obosit să îmi înghit un icnet.

– Nu mă face să te rog, m-a avertizat ea, și știam exact ce voia să spună. Nu voia să îmi ceară

să mă port cu ea așa cum îi plăcea. Nu voia să mă roage să îmi eliberez latura dominatoare.

*Nu acum, spuneau cuvintele ei, în fundal. Nu când vreau să am o confirmare că lucrurile sunt încă în regulă între noi.*

Și eu aveam nevoie de aceeași confirmare.

Am privit-o în ochi.

– Spune „roșu“ dacă e prea mult. Dacă nu poți vorbi, ciupește-mă de coapsă. De acord?

În clipa în care a încuviințat, mâna mi s-a înfipt în părul ei castaniu, des, și am tras-o spre mine.

– Suge, i-am poruncit, împingându-i capul în jos, în timp ce îmi țineam penisul ridicat cu cealaltă mână. În clipa în care buzele ei i-au atins vârful, am icnit iar, pierzându-mi orice control și apăsându-mă în interiorul gurii ei calde și umede, înainte să fie pregătită. La naiba, era perfect, atât de ud, iar limba ei făcea lucruri extraordinare. Aș fi putut ajunge la orgasm doar stând pe spate și lăsându-o să mă satisfacă. Și, chiar dacă era o idee ofertantă, am decis că noaptea asta cerea ceva diferit; ceva mai agresiv.

I-am ridicat capul și am dat-o la o parte. M-am dat jos și pat și am forțat-o să se întindă pe spate, cu capul chiar la margine. Stăteam în picioare, iar patul nostru avea înălțimea perfectă pentru a-i pătrunde în gură. Fascinat, am privit felul delicat în care i se mișca gâtul, în timp ce penisul meu îi trecea printre buze, peste limbă, până la capăt. Am prins-o de gât, intrând și ieșind. Simțeam fiecare pătrundere.

Când am alunecat din nou în interior, ea a înghițit, iar gâtul mi-a strâns capul penisului, cu limba trecându-i peste toată lungimea și cu buzele strângându-se în jurul bazei.

– Iisuse, am mormăit. Ea a înghițit iar și eu a trebuit să mă retrag rapid din gura ei, ca să fiu sigur că pot continua.

*Futu-i*, ce bine era! Delicios ca păcatul.

Dar voiam mai mult. Îi voiam toate orificiile, fiecare parte strâmtă și umedă pe care o avea, voiam să le posed iar și iar.

Am tras nerăbdător de maieul ei, dezvelindu-i sânii mici și obraznici, care îmi încăpeau perfect în palme. Nu i-am cuprins acum, ci am frecat doar sfârcurile între degete, în timp ce am început iar să îi pătrund gura, lovind din când în când fiecare sân. I-am văzut mâna strecurându-se spre abdomen și nu am oprit-o, ci am privit cum a început să își atingă clitorisul.

– Ce mielușea cuminte, i-am spus. Freacă-ți păsărica pentru mine.

A gemut în jurul penisului meu, iar vibrația m-a străbătut puternic. Am simțit-o de-a lungul coloanei.

– Rotește-ți degetul în jurul găurii. A ascultat, și aerul mi-a părăsit plămâni brusc, de parcă aș fi fost lovit în stomac. Da, fix așa, iubito.

Unghiul din care priveam scena o făcea și mai agonizantă: îi vedeam doar umflătura păsăricii și sclipirea degetului ud, desenând cercuri și dispărând iar. Auzeam vag zgomotul pe care îl făcea în timp ce se atingea.

Am ciupit-o ușor de sfârc.

– Acum, bagă două degete înăuntru.

A gemut iar, și în ciuda geamătului am continuat să aud sunetul delicios al felului în care se satisfăcea singură.

– Cuminte fată, i-am spus. Acum, mai tare. Și mai repede.

M-am retras din gura ei și m-am uitat la sânii ei, care săltau în timp ce ea își freca păsărica. Boxerii de dantelă erau dați la o parte, așa cum îmi imaginasem că aș face chiar eu, cu câteva minute în urmă – iar ea îmi lîngea și îmi sugea testiculele.

– Aș vrea să vezi cât de pervers arăți acum, i-am spus. Nu mă pot hotărî dacă o fată perversă ca tine ar trebui să își dea drumul în propria palmă... sau pe scula mea.

Gura ei s-a retras cât să îngaime un „Te rog”, iar buzele ei mi-au gădilat pielea sensibilă.

– Ce mă rogi, mielușea? Să te fac să îți dai drumul? Să ți-o trag? Nu, încă mai ai treabă. Continuă.

Șoldurile i s-au ridicat de pe pat, iar respirația i-a devenit întreruptă și inegală. Se apropia.

– Te vreau, a șoptit.

Și eu o voiam. Și încă cum.

– Dacă îți provoci un orgasm, mă poți avea. Ce zici?

Am simțit că încuviințează și, în câteva secunde, gemea într-un orgasm. Am privit totul cu lăcomie, incapabil să aștept să termine înainte să mă așez pe pat, trăgând-o peste mine și icnind

între sânii ei, în timp ce o înfigeam în mine, într-o singură mișcare sălbatică.

A strigat, îngropându-și fața în scobitura umărului meu. Lumea mea se rezuma la nori de păr mătășos, cu parfum de lavandă, la fundul ei, ferm în mâinile mele, și la umezeala dulce care îmi înconjură penisul.

Am legănat-o peste mine, nu în sus și în jos, ci în față și în spate, așa cum îi plăcea, asigurându-mă că clitorisul i se freca de mușchiul plat de deasupra penisului meu, cu fiecare mișcare.

– Doamne, ești atât de frumoasă, am murmurat, ținând-o aproape în timp ce ne legănam. Ești absolut superbă.

*Mulțumesc*, I-am spus lui Dumnezeu în timp ce trupul lui Poppy a început să vibreze deasupra mea. *Mulțumesc mult*.

O fi straniu să te rogi în timp ce faci sex? Poate, dar se mai întâmplă. Am încercat să accept că asta sunt: un bărbat care Îl iubește pe Dumnezeu și căruia îi place sexul; că pot fi pervers și sfânt în același timp.

Capul lui Poppy s-a dat pe spate când a cuprins-o al doilea orgasm, iar eu i-am mușcat gâtul și sânii, în timp ce gâfâia și se cutremura, zgâriindu-mi spatetele. De data asta, i-am permis să simtă fiecare val și fiecare tresărire, în timp ce eram înăuntrul ei, întinzându-i carnea și umplând-o.

Iar când, *într-un târziu*, s-a liniștit, caldă, moale, satisfăcută, am dat-o ușor la o parte și am așezat-o pe pat.

Ce am făcut mai departe a fost pentru ea.

I-am luat mâna și mi-am înconjurat membrul cu ea – acum era atât de tare, că mă *durea*. Era întunecat și rigid, în lumina lunii. Se ridicase ca un catarg, cu capul umflat, mai închis decât restul, sclipind de umezeală.

În clipa în care degetele i s-au închis în jurul meu, mi-am pierdut orice puțință de a gândi sau de a respira. Doar amintirea emoțională profundă mă obliga să rămân pe loc, șezând pe marginea patului, cu picioarele bine înfipte în podea și sprijinit într-o mână. Mi-am folosit cealaltă mână să o ghidez pe a ei, să îi imprim mișcările, simțind pielea umezită chiar de ea cum alunecă în mâna ei.

Trebuia să stau pe loc, ca ea să vadă. Pentru că, oricât de disponibilă ar fi fost mielușeaua mea, un lucru o excita mai mult decât orice pe lume: să mă vadă având orgasm. Actul în sine, zgomotele, expresia, și mai ales penisul meu pulsându-i în mână, deasupra păsăricii sau oriunde, apoi răspândindu-și sămânța.

Când era plecată, asta voia să vadă când vorbeam pe Skype. Când îi spuneam să se atingă, aceea era imaginea care o purta dincolo de limite. Și, în cele câteva ori pe an în care îi permiteam să preia controlul și să facă din mine sclavul ei, acolo duceau toate jocurile ei.

Nu îmi plăcea să îmi dezamăgesc mielușeaua. Mai ales, nu câtă vreme o dezamăgisem în atâtea alte feluri.

Strânsoarea ei s-a întezit, în timp ce ochii îi treceau febril de la fața mea, la abdomenul meu

încordat, la locul în care mă masturba. Și-a folosit cealaltă mână ca să îmi atingă mușchii și dunga de păr întunecat dintre buric și vintre.

Chipul ei era flămând. Și-a mușcat buza, în timp ce își mișca mâna tot mai repede, iar eu am simțit cele patru zile de lipsă încolăcindu-se înăuntrul meu.

– E atât de bine, am spus, cu voce întretăiată. Mă faci atât de bine, mielușea.

Buzele ei mi-au mângâiat urechea, când s-a aplecat mai aproape.

– Dă-ți drumul pentru mine, Părinte Bell.

*Iisuse Hristoase.*

Testiculele mi s-au contractat, apoi stomacul. Fiecare mușchi mi s-a încordat, în timp ce mă agitam fără control în pumnul ei, cu pumnul meu deasupra, mai tare, mai strâns, mai repede, până ce am început să înjur...

*Futu-i*

*Futu-i*

*Futu-i*

...pentru că rareori îmi spunea așa și pentru că nu ar fi trebuit să mă excite și să mă facă să am orgasm. Dar, în clipa în care a șoptit cuvintele acelea, răgușit, am fost ca posedat, înfigându-mă între degetele noastre unite până când am țâșnit: jeturi lăptoase care s-au revărsat peste mâinile noastre, țâșnindu-mi pe piept și pe brațul ei. Chiar înainte să termin, m-a împins pe spate și a început să mă lingă. Penisul, abdomenul, buricul, mâna, până și locul delicat din spatele testiculelor, limba ei era peste tot, adunând fiecare strop.